

# IrrigAid Gold

## 01 Producto Químico e Información del Fabricante

**Nombre del Producto:** IrrigAid Gold, Penetrante para Suelo Agrícola.  
**Nombre Químico o Sinónimo:** Mezcla Surfactante no iónica.  
**Número C.A.S.:** Proprietario.  
**Nombre del Fabricante:** Aquatrols Corporation of America.  
**Domicilio:** 5 North Olney Avenue  
 Cherry Hill, NJ 08003, USA  
**Teléfonos de Emergencia en caso de derrame, fuga, exposición o accidente:**  
 CHEMTREC (800) 424-9300 dentro de EUA  
 Llamada internacional por cobrar: 703-527-3887  
**Fecha de Preparación del MSDS:** 07/18/2005

## 02 Composición / Información de los ingredientes

Componente	# CAS	% en Peso	**Límites de Exposición**	
			OSHA/PEL	ACGIH/TLV
Poliolios alcoxilados	propietario*	10.0 %		
Glucoéteres	propietario*	7.0%		
Otros componentes	7732-18-5	83.0%		

\* Secreto de Marca como está permitido por el CFR Título 29 parte 1910.1200-48

## 03 Identificación de Advertencias

### DESCRIPCIÓN DE EMERGENCIA:

**Apariencia Física y Olor:** Líquido café claro con olor característico suave.

**Declaraciones de Advertencia:** Advertencia! Provoca irritación en los ojos.

### POSIBLES EFECTOS EN LA SALUD:

**Ruta primaria de ingreso:** Piel.

**Efectos por sobreexposición:**

**Contacto con los Ojos Agudo:** El contacto con los ojos provoca severa irritación.

**Contacto con la Piel Agudo:** Puede causar irritación en la piel.

**Inhalación Aguda:** No es probable la inhalación. Las nieblas pueden causar la irritación del tracto respiratorio superior.

**Ingestión Aguda:** Prácticamente no tóxico.

**Efectos crónicos:** Este producto no contiene ningún ingrediente señalado por IARC, NTP, ACGIH, u OSHA como agentes carcinógenos humanos probables o sospechosos.

## 04 Medidas de Primeros Auxilios

**EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** NO FROTE LOS OJOS. Lave Inmediatamente con un chorro continuo de abundante agua durante 15 minutos levantando los párpados superiores e inferiores. Busque atención médica si es necesario.

**EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Cámbiese la ropa contaminada e inmediatamente lave el área afectada con gran cantidad de agua por lo menos durante 5 minutos. Si la irritación o el enrojecimiento continúa, busque atención médica.

**EN CASO DE INGESTIÓN:** Llame al médico o a un centro para el control de envenenamiento. Si la víctima está consciente y alerta, dé a beber 1 - 2 vasos de agua. Induzca el vómito sólo si es aconsejado por el médico.

**EN CASO DE INHALACIÓN:** La inhalación no es una ruta esperada de exposición. Mueva a la víctima a un lugar ventilado con aire fresco y verifique que respire sin dificultad. Busque atención médica si es necesario.

**Condiciones médicas posiblemente agravadas por exposición:** El contacto con la piel puede agravar condiciones existentes en la piel.

**Notas para el Médico:** Todos los tratamientos deberían estar basados en signos y síntomas de la afección observados en el paciente. Se debe

considerar la posibilidad de que puede haber ocurrido la sobreexposición a otros materiales además de este producto. Proporcione tratamiento sintomático. No se conoce antídoto específico.

## 05 Medidas para combatir Incendios

### DATOS DE RIESGO DE INCENDIO:

**Punto de Destello:** > 93.33 °C (> 200 °F).

**Método empleado:** Taza Cerrada de Pensky-Martens.

**Límites de inflamabilidad (vol/vol%):**

**Superior:** No hay datos.

**Inferior:** No hay datos.

**Medios de Extinción:** Se recomienda emplear agua, sustancias químicas secas, dióxido de carbono y/o espuma.

**Procedimientos Especiales para Combatir Incendios:** Los bomberos deberán utilizar un aparato respirador autónomo aprobado por NIOSH/MSHA y ropa protectora completa. Este producto puede formar espuma cuando se mezcla con el agua.

**Peligros Inusuales de Incendio y Explosión:** El producto se quemará bajo condiciones de fuego.

**Materiales peligrosos de la descomposición (bajo condiciones de fuego):** Óxidos de carbono.

## 06 Medidas en caso de Liberaciones o Derrames Accidentales

**Procedimientos de Evacuación y Seguridad:** Véase la Sección 8 titulada Protección Personal.

**Limpieza y Desecho del Derrame:** Delimite el área del derrame para contenerlo. Absorba con un material absorbente inerte. Recolecte en un recipiente apropiado y cierre herméticamente (véase la sección 7: Manejo y Almacenamiento). Se debe desarrollar e implementar un plan de respuesta completo en caso de derrames.

**Artículo Ambiental y Regulador:** Evite que el agua contaminada producto de la limpieza del derrame sea enviada al drenaje. Los derrames pueden denunciarse en Estados Unidos al Centro Nacional de Respuesta (800-424-8802) y al Estado y/o a las Agencias Locales.

## 07 Manejo y Almacenamiento

**Temperatura de Almacenamiento Mínima/Máxima:**

**Manejo:** Evite respirar los vapores y nieblas. Evite el contacto directo o prolongado con la piel y los ojos. Utilice herramientas no chispeantes, conecte y ponga a tierra el equipo y los contenedores cuando se trasladen. En clima frío, este producto puede estratificarse y congelarse. Esto no daña el producto. Si llega a congelarse descongélese y mueva la mezcla antes de su utilización. El material congelado puede ser descongelado en un cuarto caliente. Evite el sobrecalentamiento localizado. Haga una abertura al tambor mientras se calienta. Mezcle perfectamente para asegurar su homogeneidad. El óxido de etileno puede acumularse en el espacio superior del contenedor. Aunque se espere que las concentraciones permanezcan debajo de límites de exposición establecidos, proporcione una ventilación adecuada cuando se tenga acceso o cuando se trabaje con contenedores y tanques abiertos.  
**Almacenamiento:** Almacene en recipientes cerrados herméticamente. Guarde en un área que esté seca, bien ventilada, lejos de fuentes de ignición y apartado de materiales incompatibles. (Véase Sección 13: Estabilidad y Reactividad).

## 08 Control de Exposición / Protección Personal

**Observaciones Preliminares:** Estas recomendaciones proporcionan una guía general para el manejo de este producto. Debido a que los ambientes de trabajo específicos y las prácticas de manejo del material varían, se deben desarrollar procedimientos de seguridad para cada uso previsto. Mientras se desarrollan los procedimientos para un manejo seguro, no pase por alto la necesidad de limpiar el equipo y los sistemas de tuberías para su mantenimiento y reparación. Los desperdicios producto de estos procedimientos se deben manejar de acuerdo con la Sección 13: Consideraciones para la Disposición.

**PAUTAS DE EXPOSICIÓN:** No se encontraron ningunos límites de exposición para este producto o cualquiera de sus ingredientes.

**CONTROLES DE INGENIERÍA:** Cuando se aconseja el uso de controles de ingeniería por las condiciones de uso o cuando existe un potencial para la exposición, las técnicas de control de exposición tradicionales siguientes pueden utilizarse eficazmente para minimizar las exposiciones del personal: ventilación del área general por dilución/extracción.

**PROTECCIÓN RESPIRATORIA:** Cuando sea necesario el uso de un respirador, seleccione un equipo aprobado por NIOSH/MSHA basado en las concentraciones en el aire actuales o potenciales de acuerdo con los estándares reguladores apropiados y/o las recomendaciones industriales.

**PROTECCIÓN DEL ROSTRO Y LOS OJOS:** Las exigencias pueden variar dependiendo de las condiciones del ambiente de trabajo y las prácticas en el manejo del producto. Se debe seleccionar el equipo aprobado ANSI Z87.1 para el uso particular previsto para este material. Utilice lentes/gafas de seguridad apropiados. Se recomienda una estación de lavado de ojos de emergencia.

**PROTECCIÓN PARA LA PIEL:** El contacto con la piel se minimiza con el uso de la ropa apropiada, especialmente camisas de manga larga y pantalones largos. Incluso se debe considerar tanto la resistencia a la penetración como la durabilidad de las prendas. El Departamento de Agricultura Estadounidense (USDA) aceptó la recomendación de guantes de Nitrilo (CFR-20) o de neopreno (CFR-21).

**CONTROL DE PRÁCTICAS DE TRABAJO:** La higiene personal es una medida de control importante de la exposición en las prácticas de trabajo y se deben tomar las siguientes medidas generales cuando se trabaja o maneja este material.

1. No almacene, utilice y/o consuma alimentos, bebidas, productos de tabaco, o cosméticos en el área donde se guarda el producto.
2. Lávese las manos y el rostro cuidadosamente antes de comer, beber, fumar, aplicar cosméticos, o utilizar el sanitario.
3. Lave la piel expuesta inmediatamente para eliminar salpicaduras accidentales durante el contacto con este material.

## 09 Propiedades Físicas y Químicas

Las propiedades físicas y químicas presentadas aquí, representan las características típicas de este producto. Consulte a su representante de ventas para especificaciones exactas.

**APARIENCIA FÍSICA:** Líquido café claro.

**OLOR:** Olor característico suave.

**pH:** 5.0 - 7.0

**GRAVEDAD ESPECÍFICA:** 1.068

**SOLUBILIDAD EN AGUA:** Soluble.

**RANGO DE PUNTO DE CONGELACIÓN:** No determinado.

**RANGO DE PUNTO DE EBULLICIÓN:** No determinado.

**DENSIDAD DEL VAPOR:** No determinado.

**PRESIÓN DEL VAPOR:** No determinado.

## 10 Estabilidad y Reactividad

**ESTABILIDAD QUÍMICA:** Este material es estable en condiciones normales de manejo y almacenamiento descritas en la sección 7.

**CONDICIONES A EVITAR:** Calor, llama abierta y chispas.  
**MATERIALES/QUÍMICOS A EVITAR:** Ácidos fuertes y agentes oxidantes.

**SE PUEDEN PRODUCIR LOS SIGUIENTES PRODUCTOS PELIGROSOS DE LA DESCOMPOSICIÓN:**

**TIPO DE DESCOMPOSICIÓN:** Termal: Óxidos de carbono.

**RIESGO DE POLIMERIZACIÓN:** No ocurrirá.

**EVITE LOS SIGUIENTE PARA INHIBIR EL RIESGO DE POLIMERIZACIÓN:** No Disponible.

## 11 Información Toxicológica

**Irritación ocular aguda:** Ningunos datos disponibles.  
**Información e interpretación toxicológica:**

**Irritación dermal aguda:** Ningunos datos disponibles.  
**Información e interpretación toxicológica:**

# IrrigAid Gold

**Toxicidad dermal aguda:** Ningunos datos disponibles. Información e interpretación toxicológica:

**Irritación respiratoria aguda:** Ningunos datos disponibles. Información e interpretación toxicológica:

**Toxicidad por inhalación aguda:** Ningunos datos disponibles. Información e interpretación toxicológica:

**Toxicidad oral aguda:** Ningunos datos disponibles. Información e interpretación toxicológica:

**Toxicidad crónica:** Ningunos datos disponibles. Información e interpretación toxicológica: Este producto no contiene ningún ingrediente señalado por IARC, NTP, ACGIH, u OSHA como agentes carcinógenos humanos probables o sospechosos.

## 12 Información Ecológica

**Información de Ecotoxicidad:** Ningunos datos disponibles.

**Información de Destino Ambiental:** Ningunos datos disponibles.

**Información Física/Química:** Ningunos datos disponibles.

## 13 Consideraciones para la Eliminación de Residuos

**MÉTODOS PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS:** Las adiciones químicas, procesamiento u otra alteración de este material pueden hacer de la información del manejo de desechos presentada en este MSDS: incompleta, inexacta, o inadecuada. Considere que las exigencias estatales y locales para la eliminación de desperdicios pueden ser más restrictivas o diferentes de leyes y regulaciones federales. Consulte las regulaciones estatales y locales en cuanto a la disposición apropiada de este material.

Todo el material recabado debe empaquetarse, etiquetarse, transportarse, y desecharse o recuperarse de acuerdo con las leyes y regulaciones aplicables y las prácticas óptimas de higiene industrial.

**MANEJO Y DESECHO DE LOS RECIPIENTES:** Cualquier recipiente o equipo utilizado deberá descontaminarse inmediatamente después de su uso.

## 14 Información de Transporte

**ESTATUS DEL TRANSPORTE:** Los registros de la clasificación de Transporte no consignan variaciones reguladoras debido a cambios en el tamaño del paquete, el modo del envío u otras descripciones reguladoras.

**NOMBRE DEL EMBARQUE ASIGNADO POR EL DEPARTAMENTO ESTADOUNIDENSE DE TRANS-PORTE (D.O.T.):** No regulado.

## 15 Información Reguladora

### ESTATUS DEL INVENTARIO

INVENTARIO:	ESTATUS:
Estados Unidos (TSCA)	Y
Canadá (DSL)	N
Europa (EINECS/ELINCS)	P
Australia (AICS)	N
Japón (MITI)	N
Corea del Sur (KECL)	N

Y: Todos los ingredientes están en el inventario.

E: Todos los ingredientes están en el inventario exentos de registrarse en él.

P: Uno o varios ingredientes caen bajo la exención de polímero o ya no están en la lista de polímero. El resto de los ingredientes están en el inventario o exentos de registrarse en él.

N: No determinado o uno o varios ingredientes no están en el inventario y no están exentos de registrarse en él.

### REGULACIONES FEDERALES:

**Cuestiones de Inventario:** Todos los componentes funcionales de este producto están registrados en el inventario TSCA.

### SARA TÍTULO III CATEGORÍAS DE RIESGO:

Peligro de Incendio: NO  
 Peligro de Reactividad: NO  
 Liberación de Presión: NO  
 Peligro para la Salud Agudo: SI  
 Peligro para la Salud Crónico: NO

**SARA TÍTULO III SECCIÓN:** Este producto contiene los siguientes materiales regulados en la sección 13 de SARA Título III: Éteres de glicol (por la definición actual de EPA) en un nivel estimado del 4%.

### OTRAS REGULACIONES FEDERALES:

**ESTATUS EN FDA:** No disponible.  
**ESTATUS EN FIFRA:** No disponible.

### REGULACIONES ESTATALES:

Este producto contiene los siguientes componentes regulados en la Propuesta 65 del Estado de California en E.U.A.:

Ingrediente	Lista de Carcinógenos	Lista de Toxicidad Reproductiva	Ningún Nivel de Riesgo Significativo (ug/día)	RPI - Límites de Exposición Establecidos
Óxido de Etileno	SI	SI	2	No Determinado
Dioxano	SI	NO	30	No Determinado

## 16 Información Adicional

**FECHA DE EMISIÓN:** 28/11/12

**MOTIVO DE LA EMISIÓN:** Modificación en la composición

### Grados de Riesgo en la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA (R)):

1 Grado de Peligro para la Salud - Leve  
 1 Grado de Inflamabilidad - Leve  
 0 Grado de Reactividad - Mínimo

### Sistema de Identificación de los Materiales Peligrosos, (HMIS®), desarrollado por la Asociación Nacional de Pinturas y Recubrimientos (NPCA):

1 Grado de Peligro para la Salud - Leve  
 1 Grado de Inflamabilidad - Leve  
 0 Grado de Reactividad - Mínimo

### NEGACIÓN DE GARANTÍA:

Mientras que la información y las recomendaciones dispuestas en este documento se consideran exactas, no hacemos ninguna garantía con respecto a éstas y rechazamos toda responsabilidad de la confianza sobre ellas.

## 17 Glosario

**ACGIH:** Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales (American Conference of Governmental Industrial Hygienists).

**# CAS:** Chemical Abstracts Service. Número asignado por Chemical Abstracts a la sustancia.

**CFR:** Código de Regulaciones Federales (Code of Federal Regulations) es la codificación de las reglas generales y permanentes publicadas en el registro federal por los departamentos y las agencias ejecutivos del gobierno federal en E.U.A. En su Título 40 se refiere a la protección del ambiente.

**CHEMTREC:** El Centro de Emergencia en Transporte de Productos Químicos (Chemical Transportation Emergency Center) Es un servicio de la Asociación de Fabricantes de Productos Químicos que proporciona asistencia en caso de incidentes que involucren materiales peligrosos.

**FDA:** Administración de Alimentos y Medicinas de E.U.A. (Food & Drug Administration).

**FIFRA:** Ley Federal de Insecticidas, Fungicidas y Rodenticidas. (Federal Insecticide, Fungicide, and Rodenticide Act).

**IARC:** Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer (International Agency for Research on Cancer).

**MSHA:** Administración de Salud y Seguridad en las Minas (The Mine Safety and Health Administration).

**NFPA:** Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association).

**NIOSH:** Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health).

**NTP:** Programa Nacional de Toxicología (National Toxicology Program).

**OSHA:** Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety & Health Administration).

**PEL:** Límites de Exposición Permisibles (Permissible Exposure Limit).

**SARA TITLE III:** La Ley intitulada Enmiendas y Reautorización del Superfondo (Superfund Amendments and Reauthorization Act of 1986) y su Título III corresponde a la Ley de Planeación de Emergencias y el Derecho de la Comunidad de estar enterada (Emergency Planning and Community Right to Know: EPCRA)

**STEL:** Límite de Exposición a Corto Plazo (Short Term Exposure)

**TLV'S:** Límites de exposición para contaminantes químicos (Threshold Limit Values) Se refiere a la cantidad de una sustancia; líquida o gas, a la cual uno puede ser expuesto antes de que los efectos físicos comiencen a ocurrir.

**TSCA:** Ley de Control de Sustancias Tóxicas (Toxic Substances Control Act). Obliga al análisis, regulación y protección de todos los productos químicos fabricados o importados por E.U.A. Se refiere a el estado de la sustancia en el inventario de TSCA.

**TWA:** Promedio ponderado en relación al tiempo (Time-weighted average). Es la concentración promedio de una sustancia en el aire del ambiente de trabajo ponderada en relación al tiempo para 8 horas de trabajo diario y 40 horas de trabajo semanal, para la cual la mayoría de los trabajadores pueden estar expuestos repetidamente día tras día, sin presentar efectos adversos. (ACGIH, 1988).